



ST Biel-Seeland AG  
ST Bienne Seeland SA

# JAHRESBERICHT RAPPORT ANNUEL

2022





## Inhalt Contenu

---

<b>Organisationsstruktur</b> Structure de l'organisation	3
<b>Personelles im Rückblick</b> Rétrospective du personnel	4
<b>Strategische und operative Berichterstattung</b> Rapport stratégique et opérationnel	5
<b>Jahresrechnung</b> Comptes annuels	12

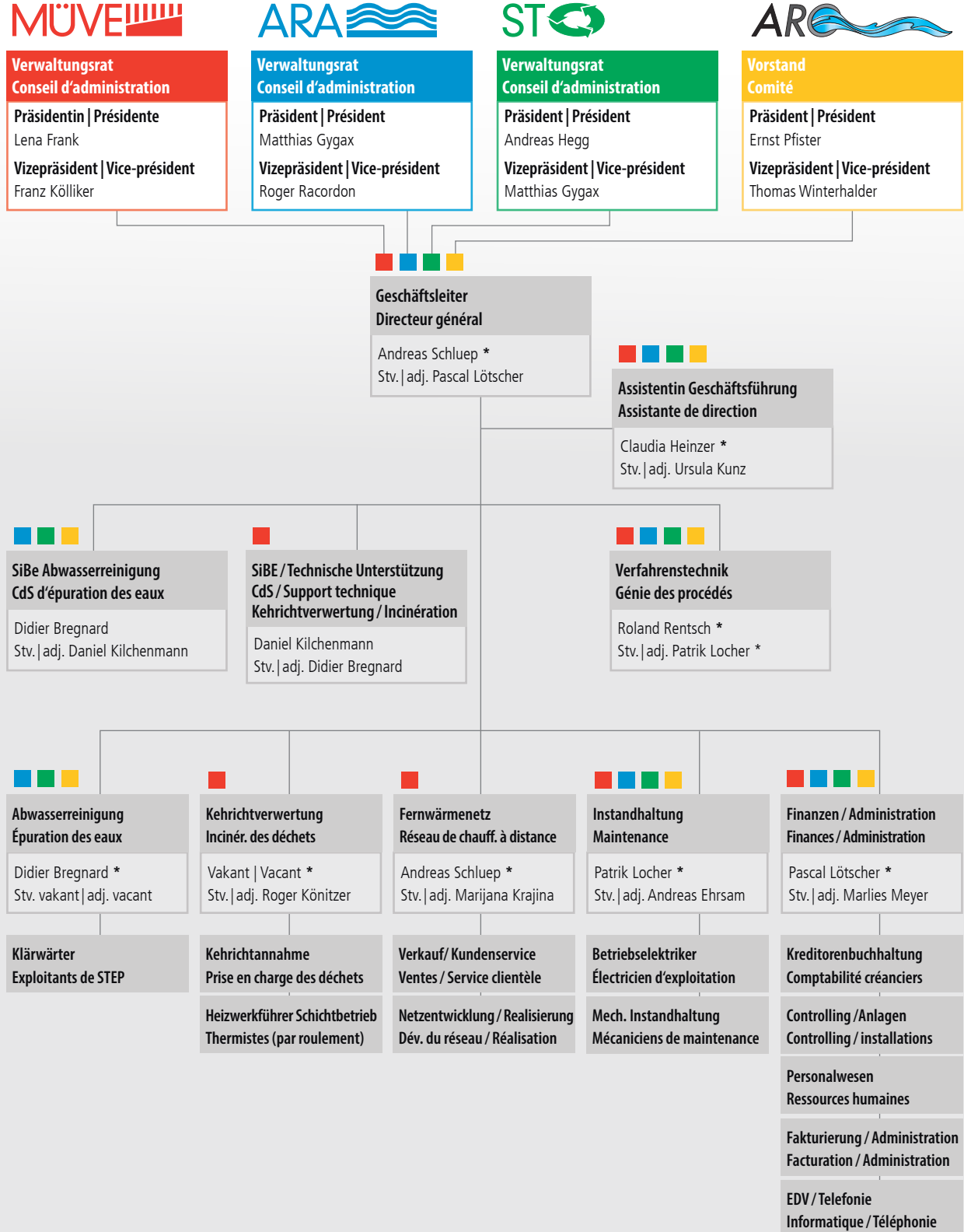
---

### Impressum | Impression

Fotografie | Photographie: Mark Baumgartner, Fabrice Nobs  
Gestaltung | Création: creatil–Andrea Tillmann

## Organisationsstruktur | Structure d'organisation

Die ST Biel-Seeland AG ist Teil des Firmenverbunds  
 La ST Bienne Seeland SA fait partie du groupe de sociétés



\* Mitglied der Geschäftsleitung  
 Membre de la direction

## Personelles im Rückblick | Rétrospective du personnel

### Anzahl Mitarbeitende | Nombre d'employé(e)s



Die Mitarbeitenden betreiben auch die Anlagen der ST Biel-Seeland AG und der ARA Orpund. Les employés exploitent également les usines de ST Biel-Seeland AG et d'ARA Orpund.

### Neueintritte | Arrivées

01.06.2022 (Müve)

**Marcel Marty**  
Betriebselektriker  
Electricien d'exploitation

01.08.2022 (Müve)

**Ursula Kunz**  
Administration | Administration

01.08.2022 (ARA)

**Ernst Küffer**  
Klärwerkfachmann  
Exploitants de STEP

01.11.2022 (ARA)

**Marc Haberthür**  
Klärwerkfachmann  
Exploitants de STEP

01.11.2022 (Müve)

**Daniel Wild**  
Heizwerkführer Schichtbetrieb  
Thermiste (par roulement)

01.12.2022 (Müve)

**Yusuf Sezer**  
Heizwerkführer Schichtbetrieb  
Thermiste (par roulement)

### Austritte | Départs

31.03.2022 (ARA)

**Jan Roth**  
Stv. Leiter Betrieb ARA | Adj. Responsable de l'épuration des eau

31.03.2022 (Müve)

**Yannick Fröhlich**  
Betriebselektriker  
Electricien d'exploitation

30.06.2022 (Müve)

**Beat Jaggi**  
Leiter Kehrrechtverwertung  
Responsable de l'incinération des déchets

30.06.2022 (Müve)

**Nadine Ruch**  
Administration | Administration

30.09.2022 (ARA)

**Stefan Mühlemann**  
Klärwerkfachmann  
Exploitants de STEP

### Arbeitsausfälle | Absences au travail

Leider mussten wir im Jahre 2022 die Arbeiten mit überdurchschnittlich vielen Ausfalltagen koordinieren. Durch Krankheit verursacht verzeichneten wir 284 Ausfalltage. 3 Langzeitkranke wurden durch Einsatz von Temporär-Mitarbeitern überbrückt. Die Mitarbeitenden sind wieder genesen und konnten ihre Tätigkeiten aufnehmen.

Es ereigneten sich leider auch 3 kleinere, nicht gravierende Berufsunfälle sowie ein Nichtbetriebsunfall, welche zu weiteren 62 Ausfalltagen führten.

Malheureusement, en 2022, nous avons dû coordonner les travaux avec un nombre de jours d'absence supérieur à la moyenne. Nous avons enregistré 284 jours d'absence pour cause de maladie. 3 malades de longue durée ont été remplacés par des collaborateurs temporaires. Les collaborateurs se sont rétablis et ont pu reprendre leurs activités.

3 petits accidents professionnels sans gravité et un accident non professionnel ont malheureusement également eu lieu, entraînant 62 jours d'absence supplémentaires.

### Dienstjubiläen

#### Anniversaires de service

Wir gratulieren ganz herzlich zu folgenden Dienstjubiläen. Nous félicitons sincèrement les personnes suivantes pour leurs anniversaires de service:

10  
Jahre | ans

**Andreas Bonadei** (Müve)  
Heizwerkführer Schichtbetrieb  
Thermiste (par roulement)

15  
Jahre | ans

**Daniel Schmied** (Müve)  
Heizwerkführer Schichtbetrieb  
Thermistes (par roulement)

25  
Jahre | ans

**Urs Lieb** (Müve)  
Kehrrechtannahme  
Prise en charge des déchets

35  
Jahre | ans

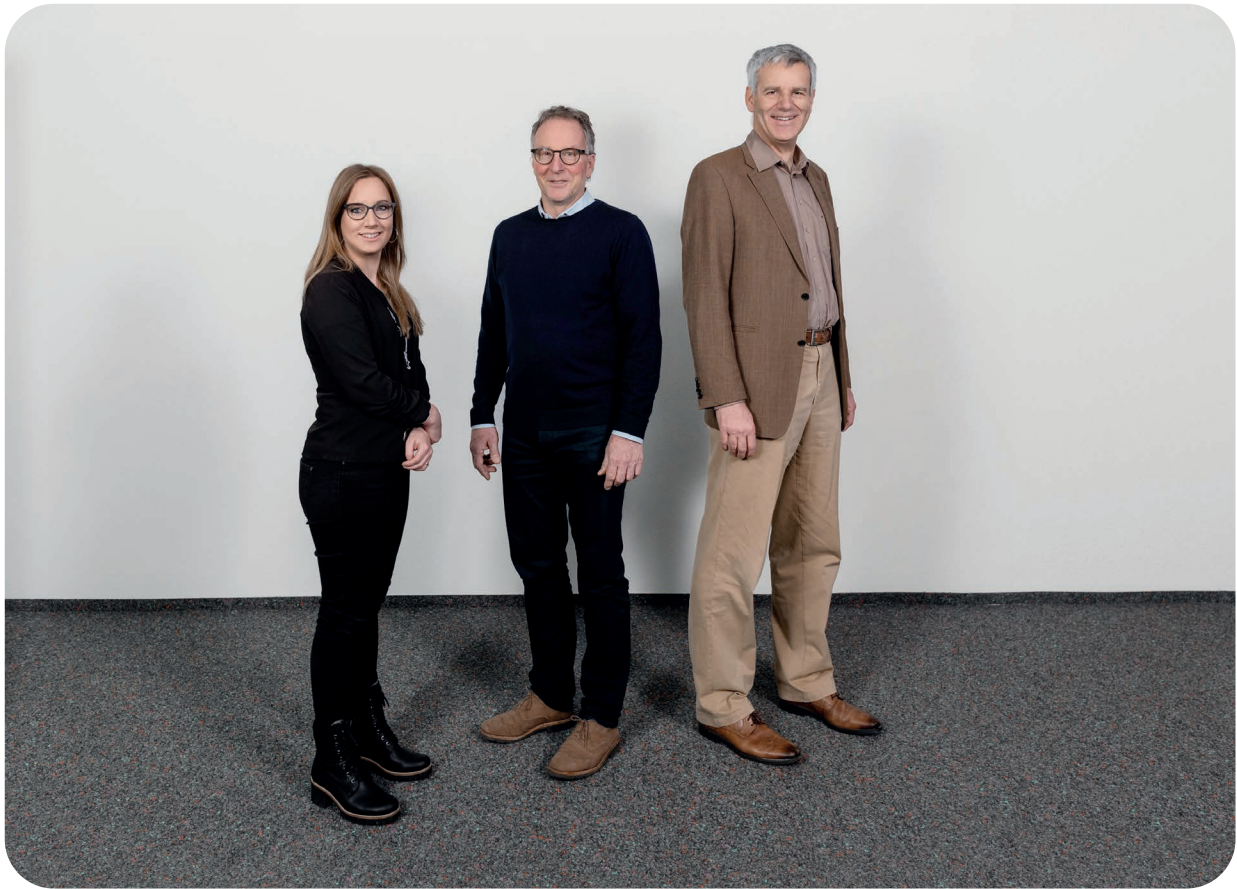
**Claudia Heinzer** (Müve)  
Assistentin Geschäftsführung  
Assistante de direction

40  
Jahre | ans

**Martin Zaugg** (Müve)  
Heizwerkführer Schichtbetrieb  
Thermistes (par roulement)

Wir danken den Jubilaren für ihre langjährige Unterstützung und die erbrachten Leistungen und wünschen ihnen weiterhin alles Gute und viel Befriedigung bei ihrer Tätigkeit. Nous remercions les jubilaires pour leur engagement de longue date et pour le travail accompli. Nous leur souhaitons plein succès et beaucoup de satisfaction dans leurs activités respectives.

## Verwaltungsrat | Conseil d'administration



v.l.n.r / de gauche à droite

**Lena Frank**

Mitglied/Membre  
Vertreterin/Représentante

Biel/Bienne  
Müve Biel-Seeland AG

**Andreas Hegg**

Präsident/Président  
Vertreter/Représentant

Lyss  
Gemeindeverband ARA Region Lyss-Limpachtal

**Matthias Gygax**

Vizepräsident/Vice-président  
Vertreter/Représentant

Bellmund  
ARA Region Biel AG

## Geschäftsleitung | Direction



v.l.n.r / de gauche à droite

<b>Pascal Lötscher</b>	Leiter Finanzen und Administration/Responsable des financiers et de l'administration
<b>Roland Rentsch</b>	Verfahrenstechnik/Génie des procédés
<b>Andreas Schlupe</b>	Geschäftsleiter/Directeur
<b>Claudia Heinzer</b>	Assistentin Geschäftsführung/Assistante de direction
<b>Didier Bregnard</b>	Leiter Betrieb/Responsable de l'exploitation
<b>Patrik Locher</b>	Leiter Instandhaltung/Responsable de la maintenance

## Revisionsstelle | Organe de révision

Audizia AG, Brügg



## Jahresbericht des Präsidenten des Verwaltungsrats

Andreas Hegg

### Aufgabe der Unternehmung

Die ST Biel-Seeland AG bezweckt die Annahme, die Entwässerung, die Trocknung und die Verwertung des aus der Abwasserreinigung anfallenden Klärschlamm. Die Schlamm-trocknungsanlage verwertet den Klärschlamm aus 16 angrenzenden Abwasserreinigungsanlagen mit über 207'000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Aus diesem Prozess entsteht ein Klärschlammgranulat, welches als CO<sub>2</sub> neutraler Brennstoffersatz in der Zementindustrie verwendet werden kann.

### Behandelte Geschäfte Generalversammlung und Verwaltungsrat

Im Berichtsjahr fand die Generalversammlung Anfang Juni 2022 im gewohnten Rahmen statt. Die Aktionärsvertreter genehmigten die Jahresrechnung und Gewinnverteilung 2021 sowie den Jahresbericht 2021. Zudem wurde die Revisionsstelle für ein weiteres Jahr gewählt. Ausserordentliche Geschäfte standen keine an.

Der Verwaltungsrat traf sich zu 3 Sitzungen. Nebst der Behandlung der ordentlichen Geschäfte wurde der Verwaltungsrat vom Geschäftsleiter über den laufenden Betrieb orientiert. Zudem genehmigte der Verwaltungsrat auch überarbeitete Reglemente, welche ebenfalls für die ARA Region Biel AG und die Müve Biel-Seeland AG gelten.

Weiter informierte der Geschäftsleiter über die Entwicklungen bei der gesetzlichen Vorgabe des Phosphorrecyclings, welche per 1. Januar 2026 in Kraft treten soll. Die technisch sinnvolle Rückgewinnung des Phosphors aus dem Klärschlamm und stoffliche Verwertung ist bis zum heutigen Zeitpunkt jedoch noch unklar.

Im August 2022 fand eine gemeinsame Verwaltungsrats-Sitzung der ARA Region Biel AG, der Müve Biel-Seeland AG und der ST Biel-Seeland AG statt. Der Verwaltungsrats-Koordinationsausschuss der 3 Gesellschaften traf sich zudem im Berichtsjahr 2 Mal. Anlässlich dieser Sitzungen wurden firmenübergreifende Themen behandelt und zuhanden der einzelnen Verwaltungsräte verabschiedet.

### Dank an Aktionäre, Geschäftsleitung und Mitarbeitende

Im Namen des Verwaltungsrats danke ich den Aktionären für das Vertrauen und der Geschäftsleitung und allen Mitarbeitenden für die geleistete Arbeit. ■

## Rapport annuel du président du conseil d'administration

Andreas Hegg

### Mission de l'entreprise

ST Bienne Seeland SA se charge de réceptionner, de drainer, d'assécher et de valoriser les boues issues de stations d'épuration. L'installation de séchage revalorise les boues provenant de 16 stations voisines, desservant ainsi plus de 207'000 habitantes et habitants. Ce processus génère des granulats utilisables dans l'industrie du ciment en tant que combustible neutre en CO<sub>2</sub>.

### Affaires traitées lors de l'assemblée générale et par le conseil d'administration

L'assemblée générale s'est déroulée début juin 2022, selon le cadre habituel. Les représentants des actionnaires ont approuvé les comptes annuels, la répartition des bénéfices 2021 ainsi que le rapport annuel 2021. En outre, l'organe de révision a été réélu pour une année supplémentaire. Aucune affaire extraordinaire ne figurait à l'ordre du jour.

Au cours de l'exercice sous revue, le comité d'administration s'est réuni à trois reprises. Outre le traitement des affaires ordinaires, il a été informé de l'exploitation courante par le directeur. De plus, le conseil a approuvé la révision de règlements qui s'appliquent également à la STEP Région Bienne SA et à Müve Bienne Seeland SA.

Le directeur a informé le conseil des derniers développements sur l'ordonnance prévoyant le recyclage du phosphore, qui doit entrer en vigueur le 1er janvier 2026. Toutefois, à l'heure actuelle, les procédés techniques d'extraction du phosphore des boues d'épuration ainsi que son recyclage restent flous.

En août 2022, les conseils d'administration de la STEP Région Bienne SA, de Müve Bienne Seeland SA et de ST Bienne Seeland SA se sont réunis lors d'une séance commune. En outre, le comité de coordination du conseil d'administration des trois sociétés s'est réuni deux fois au cours de l'exercice. Ces rencontres ont permis d'aborder des dossiers transversaux, communs aux différentes sociétés, et de les adopter à l'intention des différents conseils d'administration.

### Merci aux actionnaires, à la direction et au personnel

Au nom du conseil d'administration, je tiens à remercier les actionnaires de leur confiance, ainsi que la direction et l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs pour leur implication et leur travail. ■

## Jahresbericht des Geschäftsleiters

### Andreas Schlupe

Das Jahr 2022 war für den Betrieb der Schlamm-trocknungs-anlage ein sehr schwieriges Jahr. Die Anlage aus dem Jahre 2008, welche im Dauerbetrieb gehalten wird, zeigte erstmals grössere technische Abnützungen, welche zu vielen Störungen und zu einem reduzierten Betrieb der Anlage führte. Namentlich haben sich auf dem Gehäuse mehrere Risse gebildet, welche den Unterdruck in der Anlage nicht mehr erzeugen lassen. Alleine mit Schweisssreparaturen konnte die «Haube» nicht mehr abgedichtet werden. Der Ersatz dieses Gehäuses ist in Planung und soll im Jahr 2023 umgebaut werden. Auch zeigen die drei Wärmetauscher «Alterserscheinungen» und müssen aufgrund der porösen Oberfläche mehr gereinigt werden. Zudem verschärfen sich die Probleme des gesamten Produktaustrags via Schnecke, welche grosse Abnützungserscheinungen aufweist. Ein Ersatz mit einem Becherwerk ist in Planung.

Mit diesen Problemen kann die Anlage nur zu rund 60 % der möglichen Kapazität gefahren werden. Das bedeutet, dass wir den angelieferten Schlamm bei anderen Anlagen zu höheren Kosten verarbeiten lassen müssen. Zudem führt auch der Betrieb der Anlage mit den verschiedenen technischen Problemen zu personellen Mehraufwendungen. Nicht zuletzt belastet die Erfolgsrechnung auch die stark gestiegenen Energie- und Betriebsmaterialkosten.

Wir mussten 8'066 Tonnen Nassschlamm bei anderen Anlagen verarbeiten lassen und konnten aufgrund der technischen Probleme nur 84'029 Tonnen in der eigenen Anlage verarbeiten. Dies ergab 2'636 Tonnen Brennstoffgranulat aus eigener Produktion was einem Minus von 21 % gegenüber einem Durchschnittsjahr entspricht.

Gemäss der Verordnung über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen (VVEA) welche seit dem 1. Januar 2016 in Kraft ist, sind die ARA's verpflichtet ab dem 1. Januar 2026 eine Phosphorrückgewinnung aus dem Klärschlamm zu betreiben. Bisher war die Hauptschwierigkeit die Etablierung von Rückgewinnungsverfahren, welche grosstechnisch erprobt und umsetzbar wären. Die verschiedenen Arbeitsgruppen der Plattform SwissPhosphor sind nicht so weit wie erhofft vorangekommen. Das heisst auch, dass wir weiterhin über keine Grundlage für eine Mehrjahresplanung bezüglich Phosphorrückgewinnung und somit auch dem bestehenden Anlagenbestand verfügen.

Die Geschäftsleitung dankt den Mitarbeitenden, den Partnern, den Kunden und den Lieferanten für die unermüdlige Unterstützung und Mithilfe im letzten Jahr. ■

## Rapport annuel du directeur

### Andreas Schlupe



L'année 2022 a été très difficile pour l'exploitation de l'installation de séchage des boues. Pour la première fois, la structure datant de 2008, exploitée en permanence, a montré des signes d'usure technique importante, entraînant de nombreux dysfonctionnements et une baisse de fonctionnement. Ainsi, plusieurs fissures se sont formées sur le boîtier, rendant impossible toute dépressurisation dans l'installation. À elles seules, les réparations par soudure ne permettent plus d'étanchéifier le «capot». Le remplacement de ce boîtier est prévu pour 2023. Les trois échangeurs de chaleur montrent eux aussi des «signes de vieillesse». Leur surface étant devenue poreuse, ils doivent être nettoyés plus régulièrement. De plus, les problèmes rencontrés par l'évacuation des produits dans son ensemble se sont aggravés, car la vis d'extraction présente de nets signes d'usure. Son remplacement par un élévateur à godets est en cours de planification.

En raison de ces avaries, l'installation ne peut fonctionner qu'à environ 60 % de sa capacité. Nous devons donc externaliser le traitement des boues auprès d'autres stations, à des coûts plus élevés. De plus, les différents problèmes techniques rencontrés accroissent les dépenses en main-d'œuvre pour exploiter l'installation. Enfin, la montée en flèche des coûts de l'énergie et du matériel d'exploitation pèse également sur le compte de résultat.

Nous avons dû confier le traitement de 8'066 tonnes de boues humides à d'autres stations et n'avons pu traiter, en raison des problèmes techniques susmentionnés, que 84'029 tonnes sur notre site. Nous avons donc produit 2'636 tonnes de granulés combustibles, soit 21 % de moins que lors d'une année moyenne.

Conformément à l'ordonnance sur la limitation et l'élimination des déchets (OLED) en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, les STEP seront tenues de récupérer le phosphore des boues d'épuration à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2026. Jusqu'à présent, la principale difficulté a été d'établir des procédés d'extraction testés et réalisables à grande échelle. Les différents groupes de travail de la plate-forme SwissPhosphor n'ont pas progressé autant qu'espéré. Cela signifie entre autres que nous ne disposons toujours pas d'une base de référence pour planifier, sur plusieurs années, l'extraction du phosphore et donc le parc d'installations existant.

La direction remercie le personnel, les partenaires, la clientèle et les fournisseurs pour leur soutien et leur aide infatigables au cours de l'année écoulée. ■



## Einzugsgebiet | Région desservie

Die ST Biel-Seeland AG entsorgt den anfallenden Klärschlamm aus den Abwasserreinigungsanlagen aus der Region.

La ST Bienne Seeland SA élimine les boues issues des stations d'épuration de la région.



## Projekt | Projet

### Bessere Entwässerung durch neues Flockungshilfsmittel

Das Flockungshilfsmittel dient zur Verstärkung einer Flockung und wird dort verwendet, wo eine Fest-Flüssig-Trennung erwünscht ist. Nicht ausreichend entwässerte Klärschlämme verursachen in der Entsorgung sehr hohe Kosten. Aus diesem Grunde wird mit der Zuführung der Flockungshilfsmittel die Schlammmentwässerung optimiert und damit auch die Kosten reduziert.

Da das bis anhin verwendete Flockungshilfsmittel für die Entwässerung des Klärschlammes nicht mehr hergestellt wird, musste eine Alternative gesucht werden. In enger Zusammenarbeit mit dem Vertreiber des Flockungshilfsmittels wurden verschiedene Versuche gestartet. Dazu musste der Klärschlamm im Labor zuerst präzise analysiert und ausgewertet werden.

Da die Zusammensetzung des Klärschlammes einem ständigen Wechsel unterliegt, mussten verschiedene Varianten geprüft, im Betrieb eingesetzt und getestet werden. Schlussendlich konnte das geeignete Flockungshilfsmittel gefunden und die Zentrifuge den neuen Anforderungen angepasst und optimiert werden. ■

### Amélioration de la déshydratation grâce à un nouvel adjuvant de floculation

Cet adjuvant sert à améliorer le processus de floculation, qui vise à séparer les solides des liquides. En effet, lorsque les boues d'épuration ne sont pas suffisamment asséchées, leurs coûts d'élimination sont très élevés. L'apport d'un adjuvant permet d'optimiser leur déshydratation et donc de réduire ces coûts.

L'adjuvant de floculation utilisé jusqu'à présent pour déshydrater les boues d'épuration n'étant plus fabriqué, nous avons dû rechercher une alternative. Différents essais ont été lancés, en étroite collaboration avec le revendeur. Pour commencer, les boues d'épuration ont été analysées et évaluées avec précision en laboratoire.

La composition de ces boues évoluant constamment, différentes solutions ont dû être étudiées, mises en œuvre, puis testées. Finalement, nous avons pu trouver le bon adjuvant de floculation. La centrifugeuse a été modifiée et optimisée pour répondre aux nouvelles exigences. ■



Vorlagebehälter Flockungshilfsmittel  
Réservoir de stockage de l'adjuvant de floculation



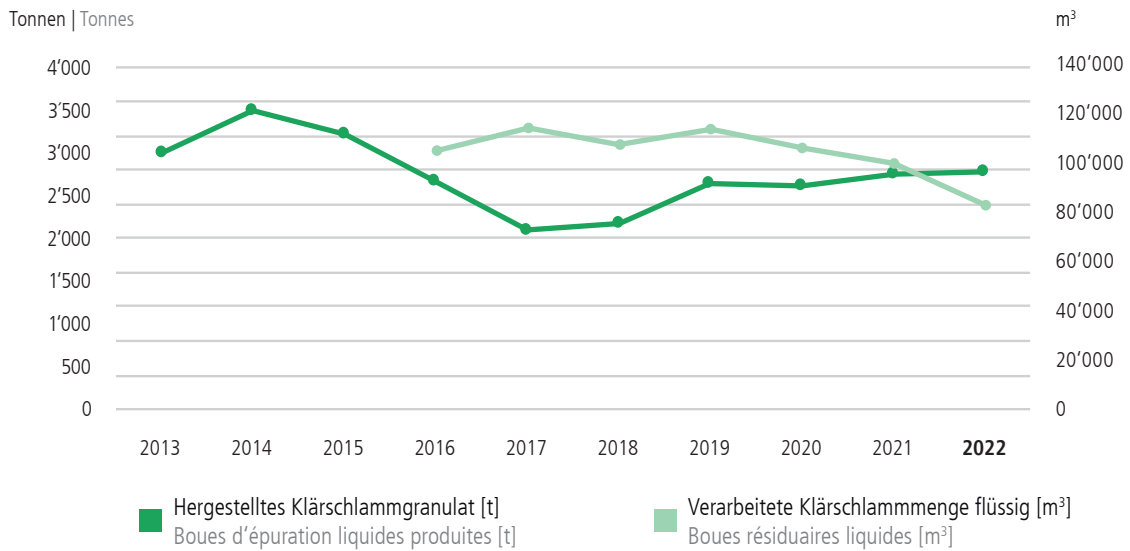
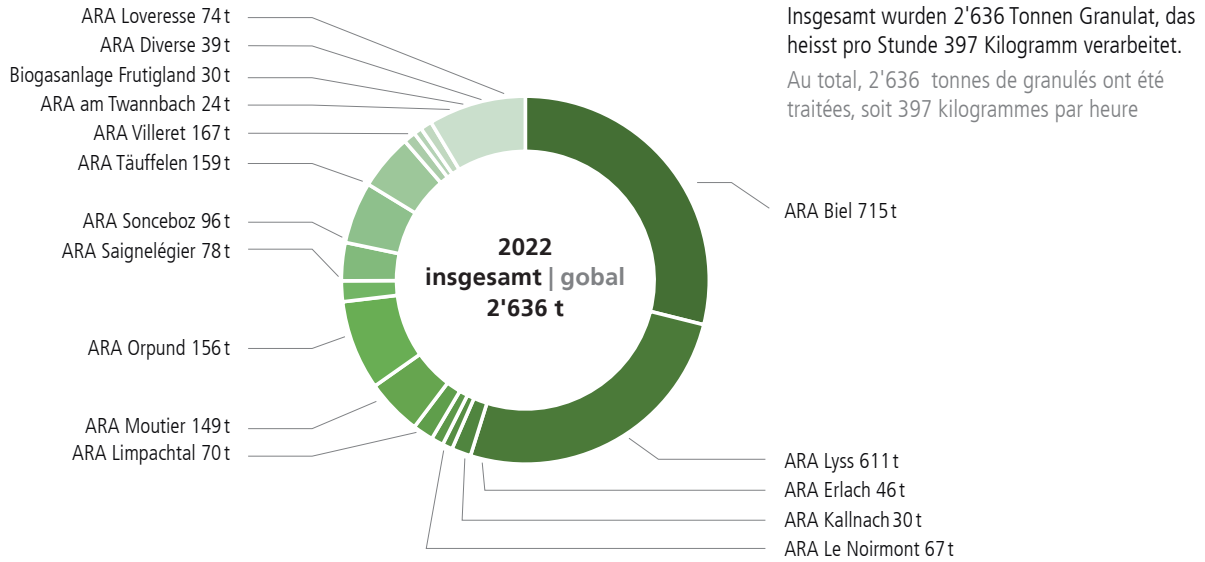
Probenahme Klärschlamm  
Échantillonnage des boues d'épuration



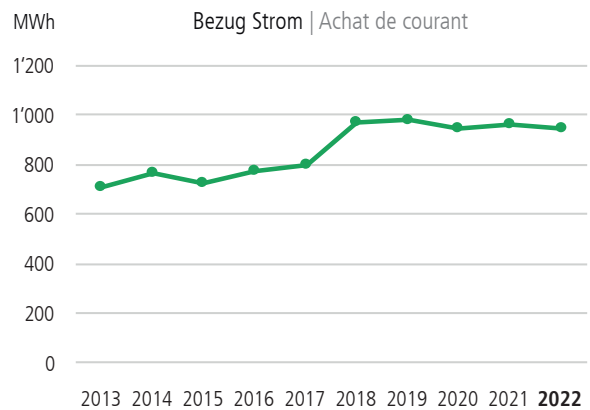
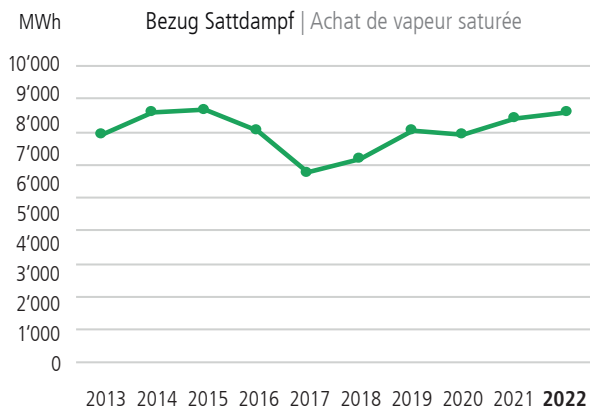
Zentrifuge | Centrifugeuse

## Betriebskennzahlen 2022 | Chiffres opérationnels 2022

### Angelieferte und verarbeitete Klärschlammmenge | Boues résiduaire livrées et traitées



### Energiebezug | Achat



## Kommentar zur Jahresrechnung

Die vorliegende Jahresrechnung umfasst die realisierten Zahlen 2022 und 2021.

### Bilanz

Die Aktiven umfassen das Umlaufvermögen, ein allfällig positiver KK-Saldo gegenüber der Müve Biel-Seeland AG in den Finanzanlagen sowie den Wert der Entwässerungs- und Trocknungsanlagen im Umfang von rund CHF 245'000. Die Abschreibungen wurden planmässig vorgenommen.

Gemäss den Richtlinien vom 14.09.2018 liegt der Zielwert der Schwankungsreserve (unter Einbezug der gesetzlichen Gewinnreserven) zwischen CHF 1 Mio. und 1.25 Mio.

Ein Bezug von CHF 130'000 ist im Geschäftsjahr 2022 erfolgt, womit der Bestand inkl. Gewinnreserve per 31.12.2022 auf CHF 1'070'000 liegt.

Ebenfalls gemäss diesen Richtlinien hat eine Einlage von mind. CHF 125'000 bis zur Plafonierung von CHF 5 Mio. in die Rückstellung Werterhalt zu erfolgen. Es wurde eine Netto-Einlage (abzüglich Entnahme für Abschreibung) von CHF 93'000 vorgenommen und der Bestand per 31.12.2022 beträgt CHF 1'408'000.

### Erfolgsrechnung

Das Berichtsjahr schliesst mit einem Verlust von CHF 33'476 bei einem Umsatz von ca. CHF 1.685 Mio. ab. Es wurden dabei Einlagen in die Rückstellung Werterhalt und in die Schwankungsreserve Betrieb gemäss Reglement gebucht.

### Anhang

Der Anhang enthält die Pflichtangaben nach Art. 959c OR sowie die (freiwillige) Angabe der Verwaltungsratshonore. Im Anhang werden des Weiteren Angaben zu den Beständen der Schwankungsreserve sowie der Rückstellung Werterhalt gemacht.

### Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns

Die gesetzliche Gewinnreserve beträgt per Stichtag CHF 250'000, was 50 % des Aktienkapitals entspricht. Gesetzlich ist eine Äufnung bis mindestens 50 % des Aktienkapitals vorgesehen (Art. 672 Abs. 2, OR), daher lautet der Antrag, auf eine weitere Zuweisung in die Gewinnreserve zu verzichten. Der Verwaltungsrat beantragt keine Dividende auszuschütten. ■

## Commentaire sur les comptes annuels

Les présents comptes annuels comportent les résultats réalisés en 2022.

### Bilan

Outre l'actif circulant et un éventuel solde CC positif vis-à-vis de Müve Bienne Seeland SA dans les immobilisations financières, les actifs comprennent la valeur des installations de drainage et de séchage, d'un montant d'environ CHF 245'000. Les amortissements ont été effectués conformément aux prévisions.

Conformément aux directives du 14 septembre 2018, la valeur cible de la réserve de fluctuation (en tenant compte de la réserve légale issue du bénéfice) est comprise entre CHF 1 million et CHF 1.25 million.

Un prélèvement de CHF 130'000 ayant été réalisé au cours de l'exercice 2022, ce fonds, réserve de bénéfice incluse, s'élève à CHF 1'070'000 au 31 décembre 2022.

Toujours selon ces directives, une attribution d'au moins CHF 125'000 doit être effectuée dans la provision «Maintien de la valeur», qui est plafonnée à CHF 5 millions. La somme nette de CHF 93'000 (moins déduction pour amortissement) a donc été ajoutée à ce fonds, qui s'élève à CHF 1'408'000 au 31 décembre 2022.

### Compte de résultat

L'exercice sous revue se clôt sur une perte de CHF 33'476, pour un chiffre d'affaires d'environ CHF 1.685 million. Conformément au règlement, des attributions ont été inscrites à la provision «Maintien de la valeur» ainsi qu'à la réserve de fluctuation d'exploitation.

### Annexe

L'annexe présente les indications obligatoires fixées par l'art. 959c CO ainsi que la mention (facultative) des honoraires du conseil d'administration. Cette annexe fournit en outre de plus amples détails sur les fonds de la réserve de fluctuation et de la provision «Maintien de la valeur».

### Proposition d'affectation du bénéfice porté au bilan

La réserve légale issue du bénéfice s'élève à CHF 250'000 à la date de référence, ce qui correspond à 50 % du capital-actions. La loi prévoyant la constitution d'une réserve correspondant à au moins 50 % du capital-actions (art. 672 al. 2 CO), il est proposé de renoncer à une attribution supplémentaire à cette réserve. Le conseil d'administration propose de ne pas verser de dividendes. ■

## Bilanz per 31. Dezember 2022

## Bilan au 31 décembre 2022

Aktiven	2022	2021	Actifs
Flüssige Mittel	242'775	156'436	Trésorerie
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	73'659	55'774	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Aktionäre	80'869	72'637	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services auprès de actionnaires
Übrige kurzfristige Forderungen Dritte	7'163	2	Autres créances à court terme auprès de tiers
Vorräte	30'500	49'000	Inventaire
Aktive Rechnungsabgrenzungen	33'246	5'246	Actifs de régularisation
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>468'211</b>	<b>339'095</b>	<b>Actif circulant</b>
Finanzanlagen Nahestehende	2'602'385	2'521'721	Immobilisations financières liées
Finanzanlagen	0	200	Immobilisations financières
Sachanlagen	244'214	299'855	Immobilisations corporelles
<b>Anlagevermögen</b>	<b>2'846'599</b>	<b>2'821'777</b>	<b>Actifs immobilisés</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>3'314'810</b>	<b>3'160'871</b>	<b>Total des actifs</b>
Passiven	2022	2021	Passifs
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	264'962	16'282	Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	38	7'105	Autres dettes à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	10'700	2'900	Passifs de régularisation
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>275'701</b>	<b>26'286</b>	<b>Capitaux étrangers à court terme</b>
Rückstellung Werterhalt	1'408'000	1'315'000	Provision «Maintien de la valeur»
Schwankungsreserve Betriebsrechnung	820'000	950'000	Réserve variable compte d'exploitation
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>2'228'000</b>	<b>2'265'000</b>	<b>Capitaux étrangers à long terme</b>
<b>Fremdkapital</b>	<b>2'503'701</b>	<b>2'291'286</b>	<b>Capitaux étrangers</b>
Aktienkapital	500'000	500'000	Capital-actions
Gesetzliche Gewinnreserve	250'000	250'000	Réserve légale issue du bénéfice
Gewinn-/Verlustvortrag	94'585	105'889	Bénéfice/déficit reporté
Jahresgewinn	-33'476	13'697	Bénéfice de l'exercice
<b>Bilanzgewinn</b>	<b>61'109</b>	<b>119'585</b>	<b>Bénéfice au bilan</b>
<b>Eigenkapital</b>	<b>811'109</b>	<b>869'585</b>	<b>Capitaux propres</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>3'314'810</b>	<b>3'160'871</b>	<b>Total des passifs</b>

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

## Erfolgsrechnung pro 2022

## Compte d'exploitation en 2022

Konto	2022	2021	Compte
Ertrag flüssiger Klärschlamm	1'568'057	1'570'339	Produit boues résiduaires liquides
Ertrag entwässerter Klärschlamm	116'723	153'786	Produit boues résiduaires asséchées
übrige Erlöse und Erlösminderungen	0	1'233	Autres produits et déductions sur produits
<b>Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>1'684'780</b>	<b>1'725'359</b>	<b>Produits bruts des ventes de biens et de prestations de services</b>
Verwertungsaufwand	567'452	176'764	Frais d'élimination
Energieaufwand	220'527	162'450	Frais d'énergie
Betriebsmittelaufwand	227'402	180'109	Frais de moyens d'exploitation
<b>Materialaufwand</b>	<b>1'015'380</b>	<b>519'323</b>	<b>Charges de matériel</b>
<b>Bruttoergebnis I</b>	<b>669'400</b>	<b>1'206'035</b>	<b>Résultat brut I</b>
Personalaufwand	299'211	239'644	Charges de personnel
<b>Bruttoergebnis II</b>	<b>370'189</b>	<b>966'391</b>	<b>Résultat brut II</b>
Raumaufwand	76'960	76'960	Coûts des locaux
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz	289'103	254'781	Entretien, réparations, remplacement
Sachversicherungen, Gebühren, Abgaben	9'326	4'642	Assurances de choses, taxes et charges
Büro- und Verwaltungsaufwand	9'350	8'879	Frais de bureau et de gestion
Öffentlichkeitsarbeit	1'427	2'101	Relations publiques
Studien und Versuche / Übriger Betriebsaufwand	1'981	1'761	Études et tests / autres charges d'exploitation
<b>Übriger betrieblicher Aufwand</b>	<b>388'147</b>	<b>349'124</b>	<b>Autres charges d'exploitation</b>
<b>Betriebsergebnis I</b>	<b>-17'958</b>	<b>617'267</b>	<b>Résultat d'exploitation I</b>
Abschreibungen	-55'641	-308'221	Amortissements
Bezug Rückstellung Werterhalt	32'442	32'261	Prélèvement de la provision «Maintien de la valeur»
Einlage Rückstellung Werterhalt	-125'442	-297'261	Apport à la provision «Maintien de la valeur»
Finanzaufwand	-3'792	-865	Charges financières
Finanzertrag	6'905	20'512	Produits financiers
<b>Betriebsergebnis II</b>	<b>-163'487</b>	<b>63'693</b>	<b>Résultat d'exploitation 1*</b>
Bezug Schwankungsreserve Betrieb	130'000	0	Retrait de la réserve de fluctuation d'exploitation
Einlage Schwankungsreserve Betrieb	0	-50'000	Apport à la réserve variable d'exploitation
Ausserordentlicher Ertrag	11	4	Produits exceptionnels
<b>Jahresgewinn</b>	<b>-33'476</b>	<b>13'697</b>	<b>Bénéfice de l'exercice</b>

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

## Anhang der Jahresrechnung per 31. Dezember 2022

### Allgemeine Angaben zur Gesellschaft

Rechtsform: Aktiengesellschaft  
 Die Anzahl Vollzeitstellen liegt im Jahresschnitt 2022 und 2021 nicht über 10.

### Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechtes (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Verwaltungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Verwaltungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Gesellschaft können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich notwendige Ausmass hinaus gebildet werden.

### Angaben, Aufschlüsselung und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung:

Was	2022	2021	Quoi
<b>Finanzanlagen Nahestehende</b>			<b>Immobilisations financières liées</b>
KK Müve Biel-Seeland AG, Brugg	2'602'385	2'521'721	Müve Bienne Seeland AG, Brugg
<b>Total</b>	<b>2'602'385</b>	<b>2'521'721</b>	<b>Total</b>

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

## Annexe des comptes annuels au 31 décembre 2022

### Informations générales sur la société

Forme juridique: société anonyme  
 La moyenne annuelle (2022 et 2021) des emplois à plein-temps n'est pas supérieure à 10.

### Précisions sur les principes appliqués aux comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux prescriptions de la législation suisse en vigueur, notamment aux dispositions sur la comptabilité commerciale et la présentation des comptes du Code des obligations (art. 957 à 962).

La présentation des comptes exige de la part du conseil d'administration des estimations et des évaluations susceptibles d'avoir une influence non seulement sur le montant des valeurs patrimoniales, des engagements et des éventuels engagements au moment de l'établissement du bilan, mais aussi sur les dépenses et les recettes de la période couverte par le rapport. Dans chaque cas, le conseil d'administration décide donc, selon sa libre appréciation, de la marge de manœuvre pouvant être adoptée pour l'analyse et la constitution du bilan. Pour le bien de l'entreprise, et conformément au principe de précaution, il peut donc procéder aux amortissements, aux corrections de valeur et aux provisions nécessaires pour la bonne marche de l'entreprise.

### Données, clé de répartition et explications sur les postes du bilan et du compte de résultat:



Was	2022	2021	Quoi
<b>Bewertung der Sachanlagen</b>			<b>Évaluation des immobilisations corporelles</b>
Gemäss den Richtlinien «Aktivierungen und Abschreibungen, Rückstellung Werterhalt und Schwankungsreserve Betrieb» vom 1.1.2019 sind alle Anlagen mit Aktivierung vor dem 1.1.2019 linear über die Restnutzungsdauer abzuschreiben. Alle neuen Anlagen werden über die Nutzungsdauer linear abgeschrieben.			Conformément aux directives du 1er janvier 2019 sur les comptabilisations à l'actif et les amortissements, la provision «Maintien de la valeur» et la réserve de fluctuation d'exploitation, toutes les immobilisations comptabilisées à l'actif avant le 1er janvier 2019 doivent faire l'objet d'un amortissement linéaire sur la durée d'utilisation restante. Toutes les nouvelles immobilisations sont amorties de manière linéaire sur leur durée d'utilisation.
Grundstücke	0	0	Biens-fonds
Möbiliar und Einrichtungen	0	0	Mobilier et équipements
Büromaschinen/IT/Kommunikation	0	0	Machines de bureau / informatique / communication
Fahrzeuge	0	0	Véhicules
Werkzeuge und Geräte	0	0	Outils et appareils
Elektro-, Mess-, Steuer-, Regel- und Leittechnik	117'185	136'925	Technique électronique, de mesure, de contrôle, de régulation et de gestion
Verfahrens- und Gebäudetechnik, Anlagenbau	127'029	162'930	Technique des procédés et du bâtiment, montage d'installation
Gebäude, Bauwerke	0	0	Bâtiments, constructions
<b>Total Sachanlagen</b>	<b>244'214</b>	<b>299'855</b>	<b>Total des immobilisations corporelles</b>
<b>Rückstellung Werterhalt</b>			<b>Provision «Maintien de la valeur»</b>
Anfangsbestand	1'315'000	1'050'000	Stock initial
Zuweisung	125'442	297'261	Attribution
Entnahme	-32'442	-32'261	Retrait
<b>Endbestand</b>	<b>1'408'000</b>	<b>1'315'000</b>	<b>Solde final</b>
Gemäss Reglement mit Gültigkeit ab dem 1.1.2019 liegt der Zielwert bei CHF 5'000'000.			Conformément au règlement entré en vigueur le 1er janvier 2019, la valeur cible est de CHF 5'000'000.
<b>Schwankungsreserve Betrieb</b>			<b>Réserve variable compte d'exploitation</b>
Anfangsbestand	950'000	900'000	Stock
Zuweisung	0	50'000	Attribution
Entnahme	-130'000	0	Retrait
<b>Endbestand</b>	<b>820'000</b>	<b>950'000</b>	<b>Solde final</b>
Gemäss Reglement mit Gültigkeit ab dem 1.1.2019 liegt der Zielwert bei CHF 1'250'000 (inkl. gesetzliche Gewinnreserve).			Conformément au règlement entré en vigueur le 1er janvier 2019, la valeur cible est de 1'250'000 CHF (y compris les réserves légales).
<b>Personalaufwand</b>			<b>Frais de personnel</b>
Im Personalaufwand sind Verwaltungsrats-honorare enthalten.	12'000	12'000	Les frais de personnel comprennent les honoraires du conseil d'administration.
<b>Sonstige Angaben</b>			<b>Autres indications</b>
Nettoauflösung stiller Reserven und Rückstellung Werterhalt	-37'000	0	Dissolution nette de réserves latentes et provision «Maintien de la valeur»

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)





### Steuerpflicht

Gemäss Verfügung vom 6. Februar 1995 ist die ST Biel-Seeland AG für die Kantons- und Gemeindesteuern sowie die direkten Bundessteuern wegen Verfolgung von öffentlichen Zwecken von der Steuerpflicht befreit.

Es bestehen keine weiteren Angaben nach Art. 959c OR.

### Obligation fiscale

Conformément à l'arrêt du 6 février 1995, ST Bienne Seeland SA est exemptée d'obligation fiscale pour l'impôt cantonal et communal ainsi que pour les impôts fédéraux directs, en reconnaissance de son utilité publique.

L'art. 959c du CO ne prévoit aucune indication supplémentaire.

## Antrag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

## Proposition du Conseil d'administration à l'assemblée générale sur l'utilisation du bénéfice établi par le bilan

Was	2022	2021	Quoi
Bilanzgewinn zu Beginn des Geschäftsjahres	94'585	105'889	Bénéfice établi par le bilan au début de l'exercice
Jahresgewinn	-33'476	13'697	Bénéfice de l'exercice
<b>Bilanzgewinn vor Gewinnverwendung</b>	<b>61'109</b>	<b>119'585</b>	<b>Bénéfice au bilan avant affectation du bénéfice</b>
Zuweisung an gesetzliche Gewinnreserve	0	0	Attribution à la réserve légale du bénéfice
Dividende	0	25'000	Dividende
<b>Bilanzgewinn nach Gewinnverwendung</b>	<b>61'109</b>	<b>94'585</b>	<b>Bénéfice au bilan après affectation du bénéfice</b>

In Anlehnung an Art. 672 Abs. 2 OR wird auf eine weitere Reservezuweisung verzichtet, da die gesetzliche Gewinnreserve 50 % des Aktienkapitals beträgt.

Conformément à l'art. 672 al. 2 du CO, l'entreprise renonce à toute affectation supplémentaire à la réserve générale, car la réserve légale issue du bénéfice représente la moitié du capital-actions.

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)



//AUDIZIA

Erlenstrasse 27  
2555 Brugg  
Tel. +41 32 505 32 00  
www.audizia.ch  
info@audizia.ch

## BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION AN DIE GENERALVERSAMMLUNG DER ST BIEL- SEELAND AG, BRÜGG

Als Revisionsstelle haben wir die auf den Seiten 12 bis 17 der im Jahresbericht wiedergegebenen Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der ST Biel-Seeland AG für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht dem schweizerischen Gesetz und Statuten entsprechen.

Brugg, 4. April 2023

### Audizia AG

 Digital  
unterschrieben von  
Daniel Gsteiger  
(Qualified Signature)

Daniel **Gsteiger**

Dipl. Treuhandexperte / Expert fiduciaire diplômé  
Zugelassener Revisionsexperte / Expert-réviseur agréé  
(Leitender Revisor) / (Réviseur responsable)

## RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION SUR LE CONTRÔLE RESTREINT À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA ST BIEL- SEELAND AG, BRÜGG

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe – pages 12 à 17) de la ST Biel-Seeland AG pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2022.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Brugg, le 4 avril 2023

### Audizia SA

 Digital  
unterschrieben von  
Filip Apostolov  
(Qualified Signature)

Filip **Apostolov**

Lic. rer. pol. / Lic. rer. pol.  
Zugelassener Revisionsexperte / Expert-réviseur agréé

ST Biel-Seeland AG

Portstrasse 40  
2503 Biel/Bienne  
Telefon 032 366 50 70  
E-Mail [info@mueve.ch](mailto:info@mueve.ch)